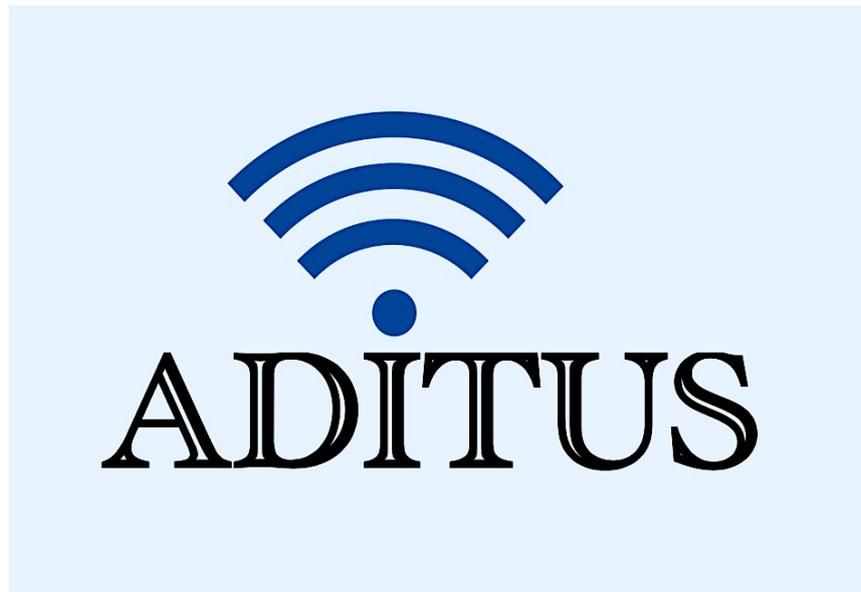


ADITUS – Reader: Digitale Tools und Datenbanken für die Altertumswissenschaften



Der vorliegende Reader ist im Rahmen des ADITUS-Projekts ADITUS (Altertumswissenschaftliche Digitale Tutorientools für Studierende) unter der Leitung von Prof. Dr. Nicola Hömke und Dr. Simone Finkmann am Heinrich Schliemann-Institut für Altertumswissenschaften erarbeitet worden und soll Studierenden einen schnellen Überblick über hilfreiche digitale Tools und Datenbanken für die Altertumskunde geben und den Einstieg in die Nutzung erleichtern. Es handelt sich um eine kleine Auswahl der verfügbaren digitalen Tools, die keinen Anspruch auf Vollständigkeit erhebt und kontinuierlich erweitert werden soll. Für Tools und Methoden zur digitalen Textanalyse wurde bewusst auf eine Darstellung der Programme verzichtet, die bereits ausführlich von der [forTEXT-Projektgruppe](#) beschrieben wurden.

Mitwirkende:

- Merle Kallet: Tutorin, WS 2021/2022
- Jonas Rosenow: Tutor, WS 2021/2022
- Clara Harboth: studentische Hilfskraft und Tutorin, WS 2021/2022
- Sontje Ladwig: studentische Hilfskraft und Tutorin, SoSe 2022

PONS

Vollständiger Titel	PONS Online-Wörterbuch
Kurztitel	PONS
Kategorie	Online-Wörterbuch
URL	https://de.pons.com/
Verfügbarkeit	frei zugänglich für die Nutzung weiterer Online-Tools ist eine kostenlose Anmeldung notwendig
Inhalt und Umfang	Deutsch-Lateinisch und Lateinisch-Deutsch Online Wörterbuch Neben den alten Sprachen deckt PONS auch die modernen Sprachen ab Zusätzlich zu Übersetzungen: Angaben zu Wortgruppen und Vokabellernhilfen
Sprache	Deutsch, Lateinisch und viele andere Sprachen
Nutzungshinweise	nach kostenloser Registrierung können Sie auch Zugang zu einem Vokabeltrainer erhalten

Nutzungsanleitung:

a) Das Wörterbuch

Schritt 1:

Wählen Sie zunächst die gewünschten Sprachen in der Suchmaske auf der Hauptseite des PONS-Wörterbuches aus.

The screenshot shows the PONS Online-Wörterbuch website. The header is green with the PONS logo and navigation links: Deutsch, Service / Hilfe, Kontakt, B2B, Mein PONS. Below the header, there are tabs for ONLINE-WÖRTERBUCH, SHOP, LERNEN & ÜBEN, and WISSENSSECKE. The main content area has a green background with a search bar and a dropdown menu for language selection. The search bar contains the text 'Suchen' and a magnifying glass icon. The dropdown menu is open, showing a list of languages: Arabisch, Bulgarisch, Chinesisch, Dänisch, Englisch, Finnisch, Französisch, Griechisch, Isländisch, Italienisch, Japanisch, Kroatisch, Latein, Niederländisch, and Norwegisch. A 'WISSENSSECKE' section is visible, featuring a man with a pipe and a 'GRATIS' badge. The text in the 'WISSENSSECKE' section reads: 'WISSENSSECKE - DIE RUBRIK FÜR SPRACHFREAKS UND SOLCHE, DIE ES NOCH WERDEN WOLLEN! Warum trägt man im Englischen Kohlen nach Newcastle statt Eulen nach Athen? Und wann genau benutzt man some anstatt any? Klicke dich jetzt durch die Wissenssecke! GRATIS Jeden Monat neue Artikel hier im Web'.

Schritt 2:

Geben Sie die gewünschte Vokabel ein. PONS erkennt die Ausgangssprache. Die Wortsuche funktioniert dabei in beide Richtungen. Beispiel: *status* (lat.) bzw. Status (dt.)

status <ūs> <i>m</i>		Neulatein	
status	Staat		
status necessitatis <i>POL.</i>	Notstand		

>

Übersetzungen für „*status*“ im Deutsch » Latein-Wörterbuch (Springe zu Latein » Deutsch)

Status <i>SUBST m</i>		
◀ Status	status <-us> <i>m</i>	
◀ Status quo	praesens rerum status [<i>o. condicio</i>]	

Schritt 3:

Achten Sie auf einschränkende Kommentare zum Wortgebrauch (wie nachklassische oder ekklesiastische Verwendung). Beispiel – *oratio*

7. (im Ggstz. zur Poesie)	
oratio	Prosa
8.	
oratio	Entschuldigungsrede, Entschuldigung
9. <i>nachkl.</i>	
oratio	kaiserl. Handschreiben, kaiserl. Erlass
Ecclesiastica (Kirchenschriftsteller)	
10. <i>Ecccl.</i>	
oratio	Gebet

Häufig werden auch zusätzlich zur Übersetzung der Vokabel verschiedene idiomatische Ausdrücke als Beispiele für typische Verwendungsweisen des lateinischen Begriffes angegeben.

4. (nach den Regeln der Kunst ausgearbeitete)	
oratio	Rede, Vortrag [<i>acris et vehemens; accurata; perpetua</i> zusammenhängend ; <i>contumeliosa; magnifica; Verrinae; Philippicae; contionum; senatūs</i>]
orationem habere [<i>o. dicere</i>] de re	halten
orationem comparare	
orationem facere [<i>o. conficere</i>]	ausarbeiten
orationem recitare	
oratione mores <i>alicis</i> exprimere	
in extrema oratione nostra	im letzten Teil unserer Rede

Weiter unten auf der Seite werden noch weitere Beispielsätze angegeben.

Beispielsätze für oratio

immutata oratio	Allegorie	🔊
oratio praeparata	wohl einstudierte	🔊
oratio clausa	rhythmisch	🔊
oratio apta	abgerundet	🔊
oratio infracta	kleinmütig	🔊
oratio de scripto dicta	nach einem Konzept	🔊
Catonis luminibus obstruxit oratio	verdunkelte den Ruhm Catos	🔊
oratio eis viris definitur	die Rede beschränkt sich auf diese Männer	🔊
composita in magnificentiam oratio	in hochtrabendem Stil	🔊
oratio temporis conveniens	zeitgemäß	🔊
celeritate caecata oratio	unverständlich	🔊
ab eodem verbo ducitur oratio	geht aus, beginnt	🔊
captivorum oratio cum perfugis convenit	mit derjenigen der Überläufer	🔊
oratio inter respondentem et interrogantem discissa est	durch Frage und Antwort unterbrochen	🔊
honestas oratio, sed ita, si bonos cives salvos velis	aber nur dann, wenn	🔊

Schritt 4:

Es können bei der Vokabelsuche nicht nur einzelne Wörter, sondern auch Wortgruppen eingegeben werden.

🔍

🇩🇪 » 🇵🇹

Übersetzungen für „non modo sed etiam“ im Deutsch » Latein-Wörterbuch (Springe zu Latein » Deutsch)

🔊 nicht nur ... sondern auch ...	non modo ... sed etiam ...	⋮
🔊 nicht nur ..., sondern auch ...	non modo ..., sed etiam ...	⋮
🔊 nicht nur ..., sondern auch ...	non modo [o... solum] ..., sed etiam ...	⋮

🇵🇹 » 🇩🇪

Übersetzungen für „non modo sed etiam“ im Latein » Deutsch-Wörterbuch (Springe zu Deutsch » Latein)

non modo non ... sed etiam (<i>sed; sed potius</i>)	nicht nur nicht ... sondern sogar (sondern vielmehr)	🔊 ⋮
non modo ... sed [o... verum] etiam	nicht nur ... sondern auch	🔊 ⋮
non modo [o... solum] ... sed [o... verum] etiam	nicht nur ... sondern auch	🔊 ⋮
non modo [o... non solum, non tantum] ... sed etiam	nicht nur ... sondern auch	🔊 ⋮

b) Der Vokabeltrainer

Schritt 1:

Für den Vokabeltrainer ist eine kostenlose Anmeldung erforderlich: <https://de.pons.com/p/-/onlinewoerterbuch/vokabeltrainer>



Der PONS Vokabeltrainer - Einfach Vokabeln lernen!

Jetzt kostenfrei downloaden



Der Vokabeltrainer kann über den App Store oder bei Google Play kostenfrei für alle Endgeräte heruntergeladen werden. Es können auch verschiedene Lektionen zum gemeinsamen Lernen mit einer Lerngruppe geteilt werden.


Kostenlos


Über 20 Sprachen


Für alle Endgeräte


Vokabeln anhören


Lektionen selbst erweitern


Mit Freunden lernen

Auf der Homepage ist auch ein Einführungsvideo verlinkt: https://www.youtube.com/watch?v=Dpa-CpXzkR2E&feature=emb_logo



Schritt 2:

Geben Sie in den Vokabeltrainer beliebige Vokabeln mithilfe der drei Punkte am rechten Rand

The screenshot shows a vocabulary entry for 'Raub' (SUBST m). It lists two meanings: 1. (das Rauben) and 2. (Beute). The first meaning is associated with the Latin word 'rapinae fpl'. A context menu is open on the right side of the entry, containing three options: '★ Zu meinen Favoriten hinzufügen', 'Für den Vokabeltrainer vormerken' (highlighted in green), and 'Vorgemerkte Vokabeln ansehen'. To the right of the entry, there is a table with two columns: the first column contains 'ihr' and 'sie', and the second column contains 'raubt' and 'rauben'.

der Tabelle ein.

Schritt 3:

Übertragen Sie die vorgemerkten Vokabeln in ihre Lernvokabeln.

The screenshot shows the 'Vokabelliste - der "Einkaufswagen" für deine Vokabeln' interface. A green notification box at the top states: 'Hier werden alle Vokabeln und Wendungen gesammelt, die mit dem PONS Vokabeltrainer gelernt werden sollen. Einfach die Ziellektion auswählen und auf "Vokabeln übertragen" klicken! Sollten (noch) keine weiteren Lektionen angelegt sein, kommen die Vokabeln automatisch in die Standard-Lektion "Meine Vokabeln".' Below the notification, there is a 'Auswählen' button. A vocabulary entry for 'Raub' (rapinae fpl) is shown with a blue checkmark. A dropdown menu is open, showing 'Deutsch » Latein' and 'Vokabeln'. A 'Vokabeln übertragen' button is visible. On the right, a 'Meine Lernvokabeln' panel is open, showing the 'Raub' entry with a 'Vokabeln übertragen' button and a 'Löschen' button.

Schritt 4:

Der Vokabeltrainer verfügt über fünf verschiedene Testfunktionen, die zur Übung genutzt werden können.

The screenshot shows the settings menu for the Vokabeltrainer. The title is 'Ich möchte auswählen, mit welchen der 5 Übungen ich trainiere'. There are five options, each with a toggle switch: 'Vokabelscanner' (Präge Dir die Vokabeln und Übersetzungen ein.), 'Textmarker' (Finde die Übersetzung und markiere sie.), 'Kombinator' (Ordne die Begriffe ihren Übersetzungen zu.), 'Buchstabensalat' (Bringe die Buchstaben in die richtige Reihenfolge.), and 'Vokabeltest' (Nun gilt es: Bitte gib die exakte Übersetzung ein.). At the bottom, there is a 'Lernstand der Lektion zurücksetzen' button, two German flags, and a right arrow.